

Dansk udgave

Retsforskrifter

49. årgang

17. oktober 2006

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
	★	Rådets forordning (EF) nr. 1544/2006 af 5. oktober 2006 om særlige foranstaltninger til fremme af avlen af silkeormslarver (kodificeret udgave)	1
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1545/2006 af 16. oktober 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	4
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1546/2006 af 4. oktober 2006 om ændring af Kommissionens forordning (EF) nr. 622/2003 om foranstaltninger til gennemførelse af grundlæggende fælles normer for luftfartssikkerhed ⁽¹⁾	6
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1547/2006 af 13. oktober 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2204/90	8
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1548/2006 af 16. oktober 2006 om ændring af importtold for korn, som er gældende fra den 17. oktober 2006	12
	★	Rådets direktiv 2006/79/EF af 5. oktober 2006 om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervsmæssig karakter fra tredjelande (kodificeret udgave)	15
		<hr/>	
	II	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk</i>	
		Rådet	
		2006/695/EF:	
	★	Rådets afgørelse af 17. juli 2006 om undertegnelse og foreløbig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Maldiverne om visse aspekter af lufttrafik	19
		Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Maldiverne om visse aspekter af lufttrafik ...	20

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

ABONNEMENTSPRISER 2006 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	19 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	19 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	19 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	19 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	19 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	19 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	19 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	19 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 20 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	20 officielle EU-sprog	50 EUR pr. år
Gældende fællesskabsret, særudgave, papirudgave	Bulgarsk og rumænsk	2 000 EUR

(*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på alle EU's officielle sprog, fås i abonnement i 19 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til forordning (EF) nr. 930/2004, offentliggjort i EU-Tidende L 169 af 1. maj 2004, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget fra forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på maltesisk. Maltesiske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt. Denne fritagelse vil fra den 1. januar 2007 også omfatte irsk.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 20 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnenter

Publikationer, der er produceret af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgskontorer. Listen over salgskontorerne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/sales_agents_da.html

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1544/2006**af 5. oktober 2006****om særlige foranstaltninger til fremme af avlen af silkeormslarver****(kodificeret udgave)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets forordning (EØF) nr. 845/72 af 24. april 1972 om særlige foranstaltninger til fremme af avlen af silkeormslarver ⁽³⁾ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder ⁽⁴⁾. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringssyns kodificeres.

(2) Rådets forordning (EØF) nr. 827/68 af 28. juni 1968 om den fælles markedsordning for visse varer, der er anført i bilag II til traktaten ⁽⁵⁾, indeholder bestemmelserne om handel med silkeormslarver og silkespinderens æg, i hvilken forbindelse der dog ikke inden for Fællesskabet er fastsat nogen støtteforanstaltninger. Avlen af silkeormslarver er af økonomisk betydning for visse områder i Fællesskabet. Dette erhverv er for landmændene i disse områder en supplerende indtægtskilde. Der bør derfor træffes foranstaltninger, der kan bidrage til at sikre avlerne af silkeormslarver en rimelig indkomst.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽³⁾ EFT L 100 af 27.4.1972, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1668/2000 (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 6).

⁽⁴⁾ Se bilag I.

⁽⁵⁾ EFT L 151 af 30.6.1968, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 865/2004 (EUT L 161 af 30.4.2004, s. 97). Berigtiget i EUT L 206 af 9.6.2004, s. 37.

(3) Med henblik herpå bør der træffes foranstaltninger, der letter tilpasningen af udbuddet til markedets behov, og der bør ydes støtte til avl af silkeormslarver, som træder i stedet for enhver national støtteordning med hensyn til dette produkt. I betragtning af de særlige forhold ved avl af silkeormslarver bør der til denne støtte fastlægges en ordning med et fast beløb for hver kasse med silkeormsæg, der tages i anvendelse.

(4) Fællesskabet bør i overensstemmelse med bestemmelserne om finansieringen af den fælles landbrugspolitik afholde de udgifter, der opstår for medlemsstaterne som følge af de forpligtelser, som anvendelsen af denne forordning medfører.

(5) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁶⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en støtte for silkeormslarver henhørende under KN-kode 0106 90 00 og for silkeormsæg henhørende under KN-kode 0511 99 90, som avles i Fællesskabet.

2. Støtten ydes til silkeormsavlerne for hver anvendt kasse med silkeormsæg på betingelse af, at kasserne indeholder en mindstemængde æg, som nærmere skal fastsættes, og at avlen af silkeormene udføres korrekt.

3. Støttebeløbet pr. anvendt kasse med silkeormsæg fastsættes til 133,26 EUR.

⁽⁶⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Artikel 2

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning vedtages efter proceduren i artikel 4, stk. 2.

Gennemførelsesbestemmelserne skal navnlig vedrøre den mindstemængde, der er nævnt i artikel 1, stk. 2, de oplysninger, som medlemsstaterne skal meddele Kommissionen, og enhver form for kontrolforanstaltninger, der tager sigte på at beskytte Fællesskabets finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder.

Artikel 3

Avlsåret for silkeormslarver begynder hvert år den 1. april og slutter det følgende år den 31. marts.

Artikel 4

1. Kommissionen bistås af den Forvaltningskomité for Naturfibre, der er nedsat ved artikel 10 i Rådets forordning (EF) nr. 1673/2000 af 27. juli 2000 om den fælles markedsordning for hør og hamp bestemt til fiberproduktion⁽¹⁾ (i det følgende benævnt „komitéen”).

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned.

3. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 5

Bestemmelserne om finansieringen af den fælles landbrugspolitik gælder også for de i artikel 1 nævnte produkter.

Artikel 6

Forordning (EØF) nr. 845/72 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 5. oktober 2006.

På Rådets vegne
K. RAJAMÄKI
Formand

⁽¹⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 953/2006 (EUT L 175 af 29.6.2006, s. 1).

BILAG I

Ophævet forordning med ændringer

Rådets forordning (EØF) nr. 845/72	(EFT L 100 af 27.4.1972, s. 1)
Kommissionens forordning (EØF) nr. 4005/87	(EFT L 377 af 31.12.1987, s. 48)
Rådets forordning (EØF) nr. 2059/92	(EFT L 215 af 30.7.1992, s. 19)
Rådets forordning (EF) nr. 1668/2000	(EFT L 193 af 29.7.2000, s. 6)

BILAG II

Sammenligningstabel

Forordning (EØF) nr. 845/72	Nærværende forordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
—	Artikel 6
Artikel 6	Artikel 7
—	Bilag I
—	Bilag II

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1545/2006**af 16. oktober 2006****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 2006.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. oktober 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	73,9
	096	36,2
	204	40,7
	999	50,3
0707 00 05	052	45,8
	096	18,4
	999	32,1
0709 90 70	052	93,3
	999	93,3
0805 50 10	052	59,0
	388	57,7
	524	58,7
	528	54,7
	999	57,5
0806 10 10	052	99,3
	066	54,3
	092	44,8
	096	48,4
	400	191,3
	999	87,6
0808 10 80	388	86,5
	400	101,8
	512	82,4
	800	182,6
	804	101,5
	999	111,0
0808 20 50	052	114,4
	388	102,9
	720	48,0
	999	88,4

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1546/2006**af 4. oktober 2006****om ændring af Kommissionens forordning (EF) nr. 622/2003 om foranstaltninger til gennemførelse af grundlæggende fælles normer for luftfartssikkerhed****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2320/2002 af 16. december 2002 om fastsættelse af fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til forordning (EF) nr. 2320/2002 skal Kommissionen, når det er nødvendigt, vedtage foranstaltninger til gennemførelse af grundlæggende fælles normer for luftfartssikkerhed i hele Fællesskabet. Kommissionens forordning (EF) nr. 622/2003 af 4. april 2003 om foranstaltninger til gennemførelse af grundlæggende fælles normer for luftfartssikkerhed⁽²⁾ var den første retsakt, der fastlagde sådanne foranstaltninger.
- (2) De grundlæggende fælles normer bør præciseres, navnlig for at imødegå den øgede risiko for, at der medbringes flydende sprængstoffer om bord i fly. Foranstaltninger til dette formål bør tages op til fornyet vurdering hvert halve år i lyset af den tekniske udvikling og følgerne for driften af lufthavnene og for passagererne.
- (3) I overensstemmelse med forordning (EF) nr. 2320/2002 og for at forhindre ulovlige handlinger bør de forholds-

regler, der er fastsat i bilaget til forordning (EF) nr. 622/2003, være hemmelige og ikke offentliggøres. Det samme gælder nødvendigvis for ændringsretsakter til sidstnævnte forordning. Uanset dette bør passagererne informeres tydeligt om reglerne om genstande, som det er forbudt at medbringe i fly.

- (4) Forordning (EF) nr. 622/2003 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Civil Luftfartssikkerhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 622/2003 ændres som beskrevet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 3 i den nævnte forordning finder anvendelse, for så vidt angår bilagets fortrolige karakter.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. oktober 2006.

På Kommissionens vegne

Jacques BARROT

Næstformand

⁽¹⁾ EUT L 355 af 30.12.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 849/2004 (EUT L 158 af 30.4.2004, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 89 af 5.4.2003, s. 9. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 240/2006 (EUT L 40 af 11.2.2006, s. 3).

BILAG

I overensstemmelse med artikel 1 er bilaget hemmeligt og må ikke offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1547/2006**af 13. oktober 2006****om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2204/90**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2204/90 af 24. juli 1990 om fastsættelse af supplerende almindelige regler for den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter for så vidt angår ost ⁽¹⁾, særlig artikel 1, stk. 2, artikel 3, stk. 3, andet afsnit, og artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2742/90 af 26. september 1990 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2204/90 ⁽²⁾ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder ⁽³⁾. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.
- (2) Ifølge artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2204/90 kræver anvendelsen af kasein og kaseinater til fremstilling af oste en forudgående tilladelse. De nærmere regler for udstedelsen af sådanne tilladelser bør præciseres under hensyntagen til kravene vedrørende kontrollen med virksomhederne. Der bør navnlig fastlægges en begrænset gyldighedsperiode for tilladelserne, så medlemsstaterne kan skride ind over for tilsidesættelser af fællesskabsbestemmelserne.
- (3) Det fremgår af artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2204/90, at de maksimale procentsatser for iblanding af kasein og kaseinater i ost skal fastsættes på grundlag af objektive kriterier, der opstilles under hensyntagen til det teknologisk nødvendige. Disse procentsatser bør blandt andet fastsættes på grundlag af oplysninger meddelt af medlemsstaterne. For at lette kontrollen med ordningen vil det være hensigtsmæssigt at lade procentsatserne gælde for samlede mængder og ikke for hvert enkelt produkt.
- (4) I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2204/90 skal medlemsstaterne indføre en administrativ og fysisk kontrolordning. Det bør fastsættes, hvilke betingelser denne kontrol skal opfylde, blandt andet med hensyn til hyppigheden.

- (5) Ifølge artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2204/90 skal der for kasein og kaseinater, der anvendes uden tilladelse, pr. 100 kg erlægges et beløb svarende til 110 % af forskellen mellem den værdi af den til fremstilling af 100 kg kasein og kaseinater nødvendige mængde skummetmælk, der følger af markedsprisen for skummetmælkspulver, på den ene side, og markedsprisen for kasein og kaseinater, på den anden side. Dette beløb bør fastlægges under hensyntagen til de markedspriser, der er konstateret i en referenceperiode.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2204/90 omhandlede tilladelser udstedes for en tolv månedersperiode efter ansøgning fra de erhvervsdrivende, forudsat de forudgående skriftligt forpligter sig til at overholde og underkaste sig dels litra a) og b) og dels litra c) i nævnte forordnings artikel 3, stk. 1.
2. Tilladelserne udstedes med et løbenummer for hver virksomhed og gælder for virksomheden eller eventuelt for hver produktionsenhed.
3. Tilladelsen kan afhængigt af ansøgningen gælde for en eller flere ostetyper.

Artikel 2

1. De i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2204/90 omhandlede maksimale procentsatser for iblanding er anført i bilag I til nærværende forordning. De finder anvendelse på vægten af den ost af de i dette bilag anførte ostetyper, der i en periode på seks måneder fremstilles af den pågældende virksomhed eller produktionsenhed.
2. Den liste over produkter, som er anført i bilag I, og de tilhørende maksimale procentsatser kan ændres efter begrundede anmodninger, som godtgør, at en tilsætning af kasein og kaseinater er teknologisk nødvendig.

⁽¹⁾ EFT L 201 af 31.7.1990, s. 7. Ændret ved forordning (EF) nr. 2583/2001 (EFT L 345 af 29.12.2001, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 264 af 27.9.1990, s. 20. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1815/2005 (EUT L 292 af 8.11.2005, s. 4).

⁽³⁾ Se bilag II.

Artikel 3

1. Det i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2204/90 omhandlede lagerregnskab skal indeholde oplysninger om bl.a. oprindelsen, sammensætningen og mængden af de råvarer, der er anvendt til ostens fremstilling. Medlemsstaterne kan udtage prøver med henblik på at kontrollere oplysningerne. Medlemsstaterne sørger for, at de oplysninger, der indhentes ved virksomhederne, behandles fortroligt.

2. Den i artikel 3, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2204/90 foreskrevne kontrol skal opfylde følgende betingelser:

- a) Hvert kvartal skal mindst 30 % af de virksomheder, der har fået tilladelse, kontrolleres.
- b) Enhver virksomhed, der har fået tilladelse, skal kontrolleres mindst én gang om året, og virksomheder, der producerer mere end 300 tons ost om året, skal kontrolleres mindst to gange.

3. Medlemsstaterne giver senest en måned efter konstateringen af overtrædelsen Kommissionen meddelelse om de tilfælde, hvor kasein og/eller kaseinater er blevet anvendt, uden at de tilladte procentsatser er blevet overholdt, eller uden tilladelse.

Artikel 4

1. Det beløb, der skal erlægges i henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2204/90, fastsættes til 22,00 EUR pr. 100 kg kasein og/eller kaseinater.

2. Sådanne tilbagekrævede beløb skal indbetales til de udbetalende kontorer eller organer og fratrækkes af disse i de udgifter, der finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen.

Artikel 5

Ud over meddelelserne i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2204/90 meddeler medlemsstaterne inden udgangen af hvert kvartal Kommissionen følgende oplysninger om det foregående kvartal:

- a) antallet af udstedte og/eller tilbagekaldte tilladelser
- b) de mængder kasein og kaseinater, der er anmeldt i forbindelse med tilladelserne, opdelt efter ostetype.

Artikel 6

Forordning (EØF) nr. 2742/90 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. oktober 2006.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Maksimalt procentsatser for iblanding, jf. artikel 2, stk. 1:

- a) smelteost henhørende under KN-kode 0406 30: 5 %
- b) revet smelteost henhørende under KN-kode ex 0406 20: 5 % ⁽¹⁾
- c) smelteost i pulverform henhørende under ex 0406 20: 5 % ⁽¹⁾.

*BILAG II***Ophævet forordning med ændringer**

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2742/90
(EFT L 264 af 27.9.1990, s. 20)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/91
(EFT L 85 af 5.4.1991, s. 15)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2146/92
(EFT L 214 af 30.7.1992, s. 23)

Kommissionens forordning (EF) nr. 1802/95
(EFT L 174 af 26.7.1995, s. 27)

Kun henvisningerne til forordning (EØF) nr. 2742/90 i
bilaget

Kommissionens forordning (EF) nr. 78/96
(EFT L 15 af 20.1.1996, s. 15)

Kommissionens forordning (EF) nr. 265/2002
(EFT L 43 af 14.2.2002, s. 13)

Kommissionens forordning (EF) nr. 1815/2005
(EUT L 292 af 8.11.2005, s. 4)

⁽¹⁾ Fremstillet ved en kontinuerlig proces uden tilsætning af allerede fabrikeret smelteost.

BILAG III

Sammenligningstabel

Forordning (EØF) nr. 2742/90	Nærværende forordning
Artikel 1-4	Artikel 1-4
Artikel 5, punkt 1) og 2)	Artikel 5, litra a) og b)
—	Artikel 6
Artikel 6	Artikel 7
Bilag, led 1-3	Bilag I, litra a)-c)
—	Bilag II
—	Bilag III

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1548/2006
af 16. oktober 2006
om ændring af importtold for korn, som er gældende fra den 17. oktober 2006

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1538/2006 ⁽³⁾.

- (2) I artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 EUR/t fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering. Nævnte afvigelse har fundet sted. Det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 1538/2006 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 1538/2006 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 2006.

På Kommissionens vegne
Jean-Luc DEMARTY
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 270 af 29.9.2003, s. 78. Ændret ved forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1110/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 12).

⁽³⁾ EUT L 283 af 14.10.2006, s. 11.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003, som er gældende fra den 17. oktober 2006

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	Rug	0,00
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	15,68
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽²⁾	15,68
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	0,00

⁽¹⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Estland, Letland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽²⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/t, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(13.10.2006)

1) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	157,11 (***)	98,66	168,07	158,07	138,07	127,60
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	18,98	—			—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	12,63	—	—			—

(*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(***) Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

2) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf–Rotterdam: 23,71 EUR/t; The Great Lakes–Rotterdam: 32,81 EUR/t.

3) Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

RÅDETS DIREKTIV 2006/79/EF

af 5. oktober 2006

om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervmæssig karakter fra tredjelande

(kodificeret udgave)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 93,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets direktiv 78/1035/EØF af 19. december 1978 om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervmæssig karakter fra tredjelande ⁽³⁾ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder ⁽⁴⁾. Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

(2) Fællesskabsreglerne for fritagelse for omsætningsafgifter og punktafgifter for småforsendelser uden erhvervmæssig karakter fra tredjelande bør opretholdes.

(3) Med henblik herpå bør det omfang, i hvilket en sådan afgiftsfritagelse skal gælde, af praktiske grunde i videst mulig udstrækning svare til det, der er fastsat for fællesskabsordningen vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter i Rådets forordning (EØF) nr. 918/83 af 28. marts 1983 om en fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter ⁽⁵⁾.

(4) Det er nødvendigt at fastsætte særlige begrænsninger for visse varer i betragtning af det høje afgiftsniveau, som for tiden er gældende for disse varer i medlemsstaterne.

(5) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag I, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret af direktiverne —

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽³⁾ EFT L 366 af 28.12.1978, s. 34. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽⁴⁾ Jf. bilag I, del A.

⁽⁵⁾ EFT L 105 af 23.4.1983, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

Artikel 1

1. Varer i småforsendelser uden erhvervmæssig karakter, der af en privatperson afsendes fra et tredjeland til en anden privatperson i en medlemsstat, fritages ved indførslen for omsætningsafgifter og punktafgifter.

2. I stk. 1 forstås ved »småforsendelser uden erhvervmæssig karakter« forsendelser, der:

- a) finder sted lejlighedsvis
- b) udelukkende indeholder varer, der er bestemt til modtagerens brug eller forbrug, personligt eller i husholdningen, idet disse varer hverken ved deres beskaffenhed eller mængde må bære præg af at være af erhvervmæssig interesse
- c) består af varer, hvis samlede værdi ikke overstiger 45 EUR, samt
- d) fremsendes fra afsenderen til modtageren uden nogen form for vederlag.

Artikel 2

1. Artikel 1 gælder for nedennævnte varer kun inden for følgende kvantitative grænser:

- a) tobaksvarer:
 - i) 50 cigaretter
 - eller
 - ii) 25 cigarillos (cigarer med en vægt af højst 3 gram pr. stk.)
 - eller
 - iii) 10 cigarer
 - eller
 - iv) 50 gram røgtobak

b) alkoholholdige drikkevarer:

- i) destillerede drikkevarer og andre alkoholholdige drikkevarer med et alkoholindhold på over 22 % vol; ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol og derover: 1 normalflaske (indtil 1 liter)

eller

- ii) destillerede drikkevarer og andre alkoholholdige drikkevarer, aperitif på basis af vin eller alkohol, tafia, saké og andre lignende drikke, med et alkoholindhold på 22 % vol og derunder; mousserende vin, hedvin: 1 normalflaske (indtil 1 liter)

eller

- iii) ikke-mousserende vin: 2 liter

c) parfume: 50 gram

eller

toiletvand $\frac{1}{4}$ liter eller 8 ounces

d) kaffe: 500 gram

eller

kaffe-ekstrakter og kaffe-essens: 200 gram

e) te: 100 gram

eller

te-ekstrakter og te-essens: 40 gram.

2. Medlemsstaterne kan begrænse eller udelukke de i stk. 1 nævnte varer for så vidt angår fritagelse for omsætningsafgifter og punktafgifter.

Artikel 3

Varer, som er anført i artikel 2, og som er indeholdt i småfor-sendelser uden erhvervsmæssig karakter i mængder, der overstiger de i artikel 2 fastsatte, udelukkes som helhed fra fritagelsen.

Artikel 4

1. Den modværdi i national valuta af euroen, der skal komme i betragtning ved gennemførelsen af dette direktiv, fastsættes en gang om året. De kurser, der skal anvendes, er dem, der konstateres den første arbejdsdag i oktober, med virkning pr. 1. januar det følgende år.

2. Medlemsstaterne kan afrunde de beløb i national valuta, som fremkommer ved omregningen af det i artikel 1, stk. 2, anførte beløb i euro, såfremt denne afrunding ikke overstiger 2 EUR.

3. Medlemsstaterne kan opretholde det beløb for afgiftsfritagelsen, som gælder ved den i stk. 1 omhandlede årlige tilpasning, såfremt omregningen af beløbet for fritagelsen udtrykt i euro inden den i stk. 2 nævnte afrunding medfører en ændring på under 5 % af det afgiftsfri beløb udtrykt i national valuta.

Artikel 5

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 6

Direktiv 78/1035/EØF ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag I, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret af direktiverne.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

Artikel 7

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 5. oktober 2006.

På Rådets vegne

K. RAJAMÄKI

Formand

BILAG I

DEL A

Ophævet direktiv med ændringer

Rådets direktiv 78/1035/EØF ⁽¹⁾
(EFT L 366 af 28.12.1978, s. 34)

Rådets direktiv 81/933/EØF
(EFT L 338 af 25.11.1981, s. 24)

Rådets direktiv 85/576/EØF
(EFT L 372 af 31.12.1985, s. 30)

kun artikel 2

DEL B

Liste over frister for gennemførelse i national ret

(jf. artikel 6)

Direktiv	Gennemførelsesfrist
78/1035/EØF	1. januar 1979
81/933/EØF	31. december 1981
85/576/EØF	30. juni 1986

⁽¹⁾ Direktiv 78/1035/EØF er desuden blevet ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

BILAG II

SAMMENLIGNINGSTABEL

Direktiv 78/1035/EØF	Nærværende direktiv
Artikel 1, stk. 1	Artikel 1, stk. 1
Artikel 1, stk. 2, første led	Artikel 1, stk. 2, litra a)
Artikel 1, stk. 2, andet led	Artikel 1, stk. 2, litra b)
Artikel 1, stk. 2, tredje led	Artikel 1, stk. 2, litra c)
Artikel 1, stk. 2, fjerde led	Artikel 1, stk. 2, litra d)
Artikel 2, stk. 1, litra a), fra »50 cigaretter« til »eller 50 gram røgtobak«	Artikel 2, stk. 1, litra a), nr. i)-iv)
Artikel 2, stk. 1, litra b)	Artikel 2, stk. 1, litra b)
Artikel 2, stk. 1, litra b), første led	Artikel 2, stk. 1, litra b), nr. i)
Artikel 2, stk. 1, litra b), andet led	Artikel 2, stk. 1, litra b), nr. ii)
Artikel 2, stk. 1, litra b), tredje led	Artikel 2, stk. 1, litra b), nr. iii)
Artikel 2, stk. 1, litra c), d), og e)	Artikel 2, stk. 1, litra c), d), og e)
Artikel 2, stk. 2	Artikel 2, stk. 2
Artikel 2, stk. 3	—
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4, stk. 1	—
Artikel 4, stk. 2	Artikel 4, stk. 1
Artikel 4, stk. 3	Artikel 4, stk. 2
Artikel 4, stk. 4	Artikel 4, stk. 3
Artikel 5, stk. 1	—
Artikel 5, stk. 2	Artikel 5
—	Artikel 6
—	Artikel 7
Artikel 6	Artikel 8
—	Bilag I
—	Bilag II

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 17. juli 2006

om undertegnelse og foreløbig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Maldiverne om visse aspekter af lufttrafik

(2006/695/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.
- (2) På Fællesskabets vegne har Kommissionen forhandlet sig frem til en aftale med Republikken Maldiverne om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.
- (3) Den aftale, Kommissionen har forhandlet sig frem til, bør undertegnes og anvendes foreløbigt med forbehold af senere indgåelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Maldiverne om visse aspekter af lufttrafik

godkendes herved på vegne af Fællesskabet, med forbehold af Rådets afgørelse om aftalens indgåelse.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der på Fællesskabets vegne er beføjet til at undertegne aftalen med forbehold af senere indgåelse.

Artikel 3

Indtil aftalen træder i kraft, anvendes den foreløbigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de i denne henseende nødvendige procedurer er afsluttet.

Artikel 4

Formanden for Rådet bemyndiges herved til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 9, stk. 2.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 2006.

På Rådets vegne

E. TUOMIOJA

Formand

AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Maldiverne om visse aspekter af lufttrafik

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB —

på den ene side, og

REPUBLIKKEN MALDIVERNE (i det følgende benævnt »Maldiverne«)

på den anden side

(i det følgende benævnt »parterne«),

SOM KONSTATERER, at der er indgået bilaterale lufttrafikaftaler mellem flere af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og Maldiverne med bestemmelser, der strider mod fællesskabsretten,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab har enekompetence på flere områder, der kan være omfattet af bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og tredjelande,

SOM KONSTATERER, at luftfartsselskaber, der er etableret i en medlemsstat, i henhold til fællesskabslovgivningen har ret til uden forskelsbehandling at få adgang til luftruter mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og tredjelande,

SOM HENVISER til de aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og visse tredjelande, der giver statsborgere i de pågældende tredjelande mulighed for at erhverve ejendomsrettigheder i luftfartsselskaber, som der er udstedt licens til i overensstemmelse med Fællesskabets lovgivning,

SOM ERKENDER, at visse bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og Maldiverne, som strider mod fællesskabslovgivningen, skal bringes i overensstemmelse med denne med det formål at tilvejebringe et forsvarligt regelgrundlag for lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Maldiverne og for at sikre kontinuiteten i denne lufttrafik,

SOM KONSTATERER, at luftfartsselskaber i henhold til fællesskabslovgivningen principielt ikke må indgå aftaler, der kan påvirke handelen mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater, og som tilstræber eller bevirker, at konkurrencen forhindres, begrænses eller forvrides,

SOM ERKENDER på baggrund af ovenstående, at visse bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Maldiverne kan sætte konkurrencereglerne for virksomheder ud af spillet, nemlig bestemmelser, der: i) kræver eller tilskynder til, at virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder indgår aftaler, træffer beslutninger eller samordner deres praksis således, at konkurrencen mellem luftfartsselskaber på de pågældende ruter hindres, forvrides eller begrænses, eller ii) forstærker virkningerne af en eventuel aftale, beslutning eller samordnet praksis, eller iii) uddelegerer ansvaret for at tage skridt til at hindre, forvride eller begrænse konkurrencen mellem luftfartsselskaber på de pågældende ruter til luftfartsselskaberne eller andre private erhvervsdrivende,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab ikke har til formål med disse forhandlinger at øge det samlede omfang af lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Maldiverne, at påvirke balancen mellem luftfartsselskaber fra Det Europæiske Fællesskab og luftfartsselskaber fra Maldiverne eller at forhandle om ændringer af de eksisterende bilaterale lufttrafikaftalers bestemmelser om trafikrettigheder —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Almindelige bestemmelser

1. I denne aftale forstås ved »medlemsstater« Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.
2. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag I, henvises til statsborgere i den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.
3. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag I, henvises til luftfartsselskaber fra den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til luftfartsselskaber, som udpeges af den pågældende medlemsstat.

Artikel 2

Medlemsstaters udpegning af luftfartsselskaber

1. Bestemmelserne i stk. 2 og 3 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, litra a) henholdsvis litra b), med hensyn til den pågældende medlemsstats udpegning af et luftfartsselskab og Maldivernes udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.
2. Når Maldiverne modtager en udpegning fra en medlemsstat, udsteder den de relevante godkendelser og tilladelser med det mindst mulige tidsforbrug til procedurer, forudsat:
 - i) at luftfartsselskabet i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab er etableret på den udpegende medlemsstats område og er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens
 - ii) at den medlemsstat, der står for udstedelsen af »Air Operator's Certificate«, udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og at den relevante luftfartsmyndighed er entydigt identificeret i udpegningen, og
 - iii) at luftfartsselskabet ejes og direkte eller i kraft af en ejermajoritet kontrolleres effektivt af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag III og/eller statsborgere i disse stater.
3. Maldiverne kan afvise, tilbagekalde, suspendere eller begrænse godkendelserne eller tilladelserne til et luftfartsselskab, som en medlemsstat har udpeget:

- i) hvis luftfartsselskabet ikke i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab er etableret på den udpegende medlemsstats område eller ikke er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens, eller
- ii) den medlemsstat, der står for udstedelsen af »Air Operator's Certificate«, ikke udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, eller den relevante luftfartsmyndighed ikke er entydigt identificeret i udpegningen, eller
- iii) luftfartsselskabet ikke ejes eller ikke direkte eller i kraft af en ejermajoritet kontrolleres effektivt af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag III og/eller statsborgere i disse stater.

Maldiverne udøver sine rettigheder i henhold til dette stykke uden at forskelsbehandle luftfartsselskaber fra Fællesskabet på grundlag af nationalitet.

Artikel 3

Sikkerhed

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, litra c).
2. Når en medlemsstat har udpeget et luftfartsselskab, som den anden medlemsstat udøver og opretholder myndighedskontrol med, gælder Maldivernes rettigheder efter sikkerhedsbestemmelserne i aftalen mellem den medlemsstat, der har udpeget luftfartsselskabet, og Maldiverne også for den pågældende anden medlemsstats vedtagelse, gennemførelse og opretholdelse af sikkerhedskrav og for det pågældende luftfartsselskabs driftstilladelse.

Artikel 4

Beskatning af flybrændstof

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, litra d).
2. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte er intet i de aftaler, der er anført i bilag II, litra d), til hinder for, at medlemsstaterne uden forskelsbehandling kan opkræve enhver form for skatter, afgifter eller gebyrer på brændstof, der på deres område leveres til brug i et luftfartøj, der tilhører et luftfartsselskab udpeget af Maldiverne, og som beflyver en rute mellem et punkt på den pågældende medlemsstats område og et andet punkt på denne eller en anden medlemsstats område.

*Artikel 5***Transporttakster for strækninger inden for Det Europæiske Fællesskab**

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag II, litra e).
2. Det eller de luftfartsselskaber, der udpeges af Maldiverne i henhold til en aftale, jf. bilag I, der indeholder en af de bestemmelser, der er anført i bilag II, litra e), opkræver takster for transport, som udelukkende finder sted inden for Det Europæiske Fællesskabs område, i overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs lovgivning.

*Artikel 6***Forenelighed med konkurrencereglerne**

1. Parternes konkurrenceregler går forud for bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Maldiverne.
2. De bestemmelser, der er opført i bilag II, litra f), ophæves og mister deres retsvirkning.

*Artikel 7***Bilag til aftalen**

Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af aftalen.

*Artikel 8***Revision eller ændring**

Parterne kan efter fælles overenskomst til enhver tid revidere eller ændre denne aftale.

*Artikel 9***Ikrafttræden og foreløbig anvendelse**

1. Denne aftale træder i kraft, når parterne har udvekslet skriftlige noter om, at de har afsluttet de interne procedurer, som er en forudsætning for, at den kan træde i kraft.
2. Uanset stk. 1 er parterne enige om at anvende aftalen midlertidigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige procedurer i denne henseende er afsluttet.
3. En aftale mellem en medlemsstat og Maldiverne, som på datoen for nærværende aftales undertegnelse endnu ikke er trådt i kraft, og som ikke finder foreløbig anvendelse, er anført i bilag I, litra b). Nærværende aftale finder anvendelse på en sådan aftale, fra dens ikrafttræden eller foreløbige anvendelse.

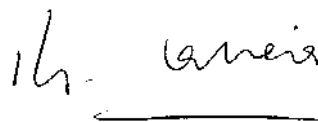
*Artikel 10***Ophør**

1. Hvis en aftale, der er anført i bilag I, ophører, ophører samtidig alle nærværende aftalers bestemmelser vedrørende den pågældende aftale.
2. Hvis alle de aftaler, der er anført i bilag I, ophører, ophører nærværende aftale samtidig.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtyvende september to tusind og seks i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og maldivisk dhivehi.

Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen

Por la República de Maldivas
 Za Maledivskou republiku
 For Republikken Maldiverne
 Für die Republik Malediven
 Maldivi Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία των Μαλδιβών
 For the Republic of Maldives
 Pour la République des Maldives
 Per la Repubblica delle Maldive
 Maldivu Republikas vārdā
 Ma1dyvų Respublikos vardu
 A Maldív Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika tal-Maldivi
 Voor de Republiek der Maldiven
 W imieniu Republiki Malediwów
 Pela República das Maldivas
 Za Maledivskú republiku
 Za Republika Maldivi
 Malediivien tasavallan puolesta
 För Republiken Maldiverna



BILAG I

Liste over aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 1

- a) Lufttrafikaftaler mellem Maldiverne og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse er indgået, undertegnet og/eller anvendes foreløbigt:
- Luftfartsaftale mellem den østrigske forbundsregering og Republikken Maldivernes regering udfærdiget i Malé den 4. februar 1997 (i det følgende benævnt »aftalen Maldiverne-Østrig«) i bilag II
 - Aftale mellem regeringen for Den Franske Republik og regeringen for Republikken Maldiverne om lufttrafik udfærdiget i Malé den 5. februar 2001 (i det følgende benævnt »aftalen Maldiverne-Frankrig«) i bilag II
 - Luftfartsaftale mellem Forbundsrepublikken Tysklands regering og Republikken Maldivernes regering udfærdiget i Malé den 10. november 1993 (i det følgende benævnt »aftalen Maldiverne-Tyskland«) i bilag II
 - Overenskomst mellem Kongeriget Nederlandenes regering og Republikken Maldivernes regering om lufttrafik mellem og ud over deres respektive territorier, udfærdiget i Haag den 23. juni 1994 (i det følgende benævnt »aftalen Maldiverne-Nederlandene«) i bilag II
 - Aftale mellem regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Republikken Maldivernes regering om lufttrafik, udfærdiget i Malé den 20. januar 1996 (i det følgende benævnt »aftalen Maldiverne-UK«) i bilag II
- Ændret ved aftalememorandum udfærdiget i Malé den 7. september 2000
- b) Lufttrafikaftale mellem Maldiverne og en medlemsstat i Det Europæiske Fællesskab, der er parafet eller undertegnet, men som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse endnu ikke er trådt i kraft, og som ikke anvendes foreløbigt:
- Aftale mellem regeringen for Den Italienske Republik og regeringen for Republikken Maldiverne om lufttrafik udfærdiget i Malé den 20. januar 2000 (i det følgende benævnt »aftalen Maldiverne-Italien«) i bilag II.
-

BILAG II

Liste over artikler i de i bilag I anførte aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 2-6

- a) Medlemsstaters udpegning af luftfartsselskaber:
- Artikel 3 i aftalen Maldiverne-Østrig
 - Artikel 3 i aftalen Maldiverne-Frankrig
 - Artikel 4 i aftalen Maldiverne-Italien
 - Artikel 4 i aftalen Maldiverne-Nederlandene
 - Artikel 4 i aftalen Maldiverne-UK
- b) Afvisning, tilbagekaldelse, suspendering eller begrænsning af godkendelser eller tilladelser:
- Artikel 4 i aftalen Maldiverne-Østrig
 - Artikel 4 i aftalen Maldiverne-Frankrig
 - Artikel 5 i aftalen Maldiverne-Italien
 - Artikel 5 i aftalen Maldiverne-Nederlandene
 - Artikel 5 i aftalen Maldiverne-UK
- c) Sikkerhed:
- Artikel 7 i aftalen Maldiverne-Frankrig
 - Artikel 11 i aftalen Maldiverne-Italien
 - Artikel 14 i aftalen Maldiverne-Nederlandene
- d) Beskatning af flybrændstof:
- Artikel 7 i aftalen Maldiverne-Østrig
 - Artikel 10 i aftalen Maldiverne-Frankrig
 - Artikel 6 i aftalen Maldiverne-Tyskland
 - Artikel 6 i aftalen Maldiverne-Italien
 - Artikel 10 i aftalen Maldiverne-Nederlandene
 - Artikel 8 i aftalen Maldiverne-UK
- e) Transporttakster for strækninger inden for Det Europæiske Fællesskab:
- Artikel 11 i aftalen Maldiverne-Østrig
 - Artikel 14 i aftalen Maldiverne-Frankrig
 - Artikel 10 i aftalen Maldiverne-Tyskland
 - Artikel 8 i aftalen Maldiverne-Italien
 - Artikel 6 i aftalen Maldiverne-Nederlandene
 - Artikel 7 i aftalen Maldiverne-UK
- f) Forenelighed med konkurrencereglerne:
- Artikel 11, stk. 2-6, i aftalen Maldiverne-Østrig
 - Artikel 14, stk. 3-5, i aftalen Maldiverne-Frankrig
 - Artikel 8, stk. 3 og 6, i aftalen Maldiverne-Italien
 - Artikel 6, stk. 2-5, i aftalen Maldiverne-Nederlandene.
-

*BILAG III***Liste over andre stater, som der henvises til i denne aftales artikel 2**

- a) Republikken Island (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
 - b) Fyrstendømmet Liechtenstein (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
 - c) Kongeriget Norge (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
 - d) Det Schweiziske Forbund (i medfør af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart).
-